

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 102

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspeltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un en 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Metall- und Industrieofenbau A.G., Mönchaltorf ZH.  
Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG, Bael (Interhandel).  
Equilease AG., Zug.  
Aebi Isolationen AG., in Liquidation, Zug.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

DCF concernente il pagamento d'indennità calmieristiche e la determinazione dei prezzi commerciali del burro.

République du Sénégal: Ouverture de contingents globaux d'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Sebwetz, Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud — Office des faillites d'Avenches, 1580 Avenches (763)

Failli: Antonietti Roger, fils de Paul, tenancier de l'Hôtel de Ville, de et à Cudrefin.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 avril 1967.

Faillite sommaire: art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 23 mai 1967.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (769)

Faillie: Société foncière d'Extension S.A., ayant son siège Grand-Chêne 8, à Lausanne, et bureau «Sous le Rosey», à Rolle.

Date du prononcé: 20 avril 1967.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 23 mai 1967.

Délai pour les productions des servitudes des immeubles rière la commune de Rolle: 23 mai 1967.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1110 Morges (770)

Failli: Allenspach Robert, ex cafetier, à Blonay, actuellement à Ecublens. Prononcé du 1<sup>er</sup> mai 1967.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 23 mai 1967.

N.B. Sauf recours, la vente juridique des immeubles, propriété du pré-nommé, par l'office des poursuites et faillites de Vevey, est maintenue au 31 mai 1967, à 15 h., rue du Simplon 22, à Vevey, selon conditions déposées le 2 mai 1967.

L'état des charges, déposé le 3 mai 1967, entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1860 Aigle (764)

Failli: Chavilem S.A., Entreprise générale de constructions, chemin des Lieux 1, à Aigle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (772)

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Butti Robert, constructions électriques (app.) 1, rue du Môle, et (dp.) 25, rue de Genève, à Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La liste des objets déclarés de stricte nécessité et l'état des revendications est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (773)

#### Modification de l'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Friaut Yamilé, commerçante, tenancière du café-restaurant «La Côte de Bœuf», 51, rue de Monthoux, à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cet état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich — Konkursamt, 8636 Wald (771)

Der über Fankhauser Christian, geb. 1930, von Oberstocken (Bern), wohnhaft Werkstrasse 4, 8630 Rüti (Zürich), eröffnete Konkurs ist mit Verfügung des Konkursrichteramtes Hinwil vom 25. April 1967 im Sinne von Art. 195, Abs. 1, SchKG widerrufen und der Gemeinschuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon allfällig oder gekündigt sei, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich — Betreibungsamt Männedorf (765\*)

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: Markant-Holding AG., Sitz Klausstrasse 34, Zürich 8.

Steigerungstag: Dienstag, den 20. Juni 1967, 15.15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Wildenmann, Dorfstrasse 41, Männedorf.

Eingabefrist: bis 23. Mai 1967.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 2. Juni bis 12. Juni 1967.

**Grundpfand**

in Männedorf gelegen: laut Grundbuchblatt 1983, Kat.-Nr. 4538, Plan 7.

ein Wohnhaus mit Garagen, eine Warmwasserheizung mit Oelfeuerung «Wayne», Hovalkessel, Umwälzpumpe, vier Harmonikatüren, vier Sonnenstoren, zehn Lamellenstoren, unter Assek. Nr. 1288 zusammen für Fr. 196 000.— asssekuriert, Schätzung 1956.

mit 652 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Ausserfeld (Seestrasse 423).

Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch.	
Betriebsamtliche Schätzung	Fr. 260 000.—
Von Amtes wegen ausgenommene Zubehör:	
1 Oeltank, 10 000 l (ohne Inhalt)	Fr. 300.—
1 elektrische Waschmaschine «Maytag»	Fr. 100.—
1 elektrischer Waschautomat «Constructa» 4 l	Fr. 200.—
<b>Total</b>	<b>Fr. 260 600.—</b>

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage in Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen: Fr. 15 000.—, im übrigen wird auf die Steigerungshedingungen verwiesen.

8708 Männedorf, den 3. Mai 1967

Betriebsamt Männedorf: Lanz

**Réalisation des immeubles****dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud — Office des poursuites, Nyon (697)

**Vente juridique d'immeubles — Terrains****Enchère unique**

Vendredi 9 juin 1967, à 15 heures, à l'Hôtel du Lac, à Coppet, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à: Société immobilière Le Bornalet S.A., siège à Genève, savoir:

Commune de Commugny

En lieux dits «En Combaz Carraz», «En Communégy», parcelles 133, 134, 851, fo 23, comprenant pré et champs d'une superficie totale de 168 ares 93 centiares.

Estimation fiscale: Fr. 400 000.—

Taxe de l'office des poursuites: Fr. 253 395.—

Délai pour les productions: 12 mai 1967.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 2<sup>e</sup> rang.

La désignation cadastrale, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés dès le 22 mai 1967, au bureau de l'office, place du Château 10, à Nyon.

1260 Nyon, le 17 avril 1967

Office des poursuites Nyon,  
le préposé: R. Curchod

Ct. de Vaud — Office des poursuites de Rolle (768)

**Renvoi de vente**

La faillite de la Société Foncière d'Extension S.A., dont le siège est à Lausanne, ayant été prononcée, la vente des immeubles prévue à Rolle le 14 juin 1967

n'aura pas lieu

1180 Rolle, le 28 avril 1967

Le préposé aux poursuites: Jac. Badel

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich — Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (753)

Schuldner: Portmann Erhard, Generalunternehmung, Köschenrütstrasse 114, 8052 Zürich, vertreten durch RA Dr. W. Ruppert, Rüdenschplatz 2, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 21. April 1967.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich. Eingabefrist: die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Stichtag 21. April 1967 sowie allfällige Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 22. Mai 1967 beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Juli 1967, 14.30 Uhr, im Buffet

1. Klasse, Hauptbahnhof Zürich.

Aktenaufgabe: vom 26. Juni bis 5. Juli 1967 auf dem Büro des Sachwalters.

Kt. Schwyz — Konkurskreis Höfe (766)

Schuldner: Dobler Klemenz, Möbelhaus «Zum Löwen», in Pfäffikon (SZ). Datum der Bewilligung: durch Beschluss des Bezirksgerichtes Höfe in 8808 Pfäffikon: 27. April 1967.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 27. August 1967.

Sachwalter: Jurt Alois, Betriebsbeamter, in 8853 Lachen.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 26. Mai 1967.

Gläubigerversammlung: Das Datum der Gläubigerversammlung wird in einer späteren Publikation bekanntgegeben.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters in Lachen.

Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (774)

Débitrice: Société industrielle des métaux manufacturés (S.A.), fabrication et commerce de pièces mécaniques, ayant son siège 46, rue Schaub, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 26 avril 1967.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis concordataire: Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.

Expiration du délai de production: 23 mai 1967. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: le 7 août 1967, à 10 h., salle des assemblées des faillites, 7, place de la Taconnerie.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 28 juillet 1967. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria di banche e casse di risparmio**

Ct. Ticino — Circondario di Mendrisio (767)

**Diffida**

Si invitano e diffidano gli eventuali creditori della Interchange Bank S.A., Chiasso, a voler notificare e documentare i loro crediti, entro il 15 giugno 1967, direttamente al curatore della banca, Dott. Alberto Bernasconi, Chiasso, con la comminatoria di legge in caso di mancata notifica.

6830 Chiasso, 28 aprile 1967

Il curatore: Dott. A. Bernasconi

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. du Valais — Arrondissement d'Hérens (775)

**Convocation à la deuxième assemblée des créanciers**

Failli: Seppey Robert, à Euseigne.

Cette assemblée aura lieu à Sion, dans la salle annexe du Café industriel, le lundi 29 mai 1967, à 14 h.

1950 Sion, le 1<sup>er</sup> mai 1967

L'administration de la faillite

**Handelsregister — Registro du commerce — Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden.

Zürich — Zurich — Zurigo

25. April 1967.

Bank Cantrade AG. (Banque Cantrade SA) (Bank Cantrade Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1965, Seite 3369), Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. Die Generalversammlung vom 7. April 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberiert durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden eigenen Mitteln. Voll liberiertes Grundkapital: zerlegt in 5000 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Herrmann Budich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Mario Hodler sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Nikolaus Senf, von Wil (St. Gallen), in Herliberg. Johann Nef ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner ernannt worden Henry R. Stierlin, von Schaffhausen, in Erlenbach (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gaudenzio Cramer, von Poschiavo, in Zürich.

26. April 1967. Bücher, Zeitschriften.

Vesco Vertriebs AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. April 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herausgabe und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus

einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Münch, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 43 in Zürich 2 (bei Dr. Hans Münch).

26. April 1967. Pneus.

Dunlop Pneumatic Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1470). Die Generalversammlung vom 23. Februar 1967 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Dunlop (Schweiz) AG (Dunlop [Suisse] SA).

26. April 1967.

Kleinhard Immobilien- und Verwaltungen A.G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490), Erstellung und Verwaltung eines Geschäftshauses in Kleinhard in Regensdorf usw. Die Generalversammlung vom 5. April 1967 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief.

26. April 1967.

Holding AG. für Haushaltmaschinen, bisher in Dübendorf (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1965, Seite 2226), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 6. April 1967 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 9 in Zürich 1 (bei Dr. E. Hürliemann).

26. April 1967.

Gesellschaft für landwirtschaftliche Kulturen A.G. (Société pour des cultures agricoles S.A.) (Société per culture agricole S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1962, Seite 634). Die Generalversammlung vom 7. April 1967 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Bewirtschaftung, die Verwaltung und die Verwertung von Immobilien, insbesondere von land- und forstwirtschaftlichen Liegenschaften, die sich speziell zur Kultur von Weizen, Reis und anderen Getreidearten wie auch zur Pflanzung von Pappeln und Eukalypten eignen, sowie die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Finanztransaktionen für eigene und fremde Rechnung sowie treuhänderisch im In- und Ausland.

26. April 1967. Porzellan.

Albert von Schipper, in Zürich (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1935, Seite 1983), Vertretungen in Porzellan usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

26. April 1967. Schürzen, Wäsche.

Ida Römer-Sander, in Winterthur (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1928, Seite 1202), Schürzen- und Wäschegeschäft. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. April 1967. Restaurant.

L. & E. Hochuli, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1953, Seite 1678), Restaurationsbetrieb. Neues Geschäftsdomizil: Mainaustrasse 17 in Zürich 8.

26. April 1967. Elektrische Maschinen.

Woods AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1967, Seite 942), Handel mit elektrischen Maschinen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Michael Philip George Gummer, britischer Staatsangehöriger, in Tendring (Sussex). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Friedrich Rüfenacht, von Steffisburg, in Oberengstringen.

26. April 1967. Beratungen.

Knight, Wegenstein A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1967, Seite 2841), Beratung von Unternehmen der Industrie, des Handels und Gewerbes usw. Ulrich Wolfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Dr. Bernhard Schwoerer, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf, und Hans L. Seifert, von Zürich und Sevelen, in Zug.

26. April 1967.

Verband der Möbelfabrikanten und Mech. Schreinereien Zürich, in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1965, Seite 889). Die Unterschriften von Hans Blättler, Herbert Lienhard und Paul Hampf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Albert Lienhard, von und in Zürich, Präsident des Vorstandes; Jakob Vögeli, von und in Zürich, Aktuar des Vorstandes, und Walter Meyer, von und in Zürich, Kassier des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Kassier oder dem Aktuar oder dem Sekretär.

26. April 1967. Grundbesitz.

Perval AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 253 VOM 28. Oktober 1966, Seite 3394), Handel mit Grundbesitz usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marie Schiess, von Herisau, in Zürich.

26. April 1967.

Bank Hofmann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1967, Seite 80). Peter Dätwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

26. April 1967. Tuben.

Meyco-Emballage A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1962, Seite 2445), Fabrikation von und Handel mit Verpackungen, insbesondere Tuben usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

26. April 1967.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Uetikon a/See, in Uetikon am See (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1958, Seite 1446). Heinrich Schnorf jun. ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Beer, von und in Uetikon am See, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Präsident Max Aeberli führt Kollektivunterschrift mit Aktuar Adolf Hämmig oder mit Vizepräsident Wilhelm Beer.

26. April 1967. Maschinen, technische Artikel.

Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1966, Seite 2546), Fabrikation von Maschinen sowie von technischen Artikeln der Metallbranche usw. Die Prokura von Walter Hafner ist erloschen.

26. April 1967. Papiere aller Art.

Transparent Paper Ltd., in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1963, Seite 830). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 21 in Zürich 1.

26. April 1967. Gummi.

Tretorn A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1966, Seite 2958), Import von und Handel mit Produkten der Gummiindustrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Grüngasse 31 in Zürich 4.

26. April 1967. Diskotheken; Clubs.

Disco-Management AG (Disco-Management SA) (Disco-Management Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. April 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb, Projektierung und Einrichtung in erster Linie von Diskotheken sowie ferner von Privat-Clubs und ähnlichen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, Lokale mieten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Max Roder, von Wengi (Bern), in Kilchberg, als Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Uri F. Strauss, Bürger der USA, in Zürich, und Dieter Neupert, von und in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 106 in Zürich 1.

2. Mai 1967.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft in Zürich 1 (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1967, Seite 1078). Die Generalversammlung vom 28. April 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 125 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 350 ist das Grundkapital von Fr. 175 000 000 auf Fr. 218 750 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 000 Namenaktien zu Fr. 350 und 125 000 Inhaberaktien zu Fr. 350 und ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat kann die Ausgabe von Flugbons an Namenaktionäre beschliessen, wobei die Bedingungen für ihre Verwendung vom Verwaltungsrat festgelegt werden und ein Anspruch auf Ausgabe solcher Flugbons nicht besteht. Die Bekanntmachungen und die vorgeschriebenen Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an Namenaktionäre ausserdem, vorbehaltlich von Art. 682, Abs. II OR, durch gewöhnlichen Brief.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

25. April 1967. Architekturbüro usw.

Hector Egger AG, in Langenthal, Architekturbüro, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1965, Seite 865). In den Verwaltungsrat ist gewählt worden Peter Richner, von Schafisheim, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. April 1967.

Frischbeton Langenthal AG, in Langenthal, Herstellung und Verkauf von Beton, Sand und Kies (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1965, Seite 2364). Der Präsident des Verwaltungsrates Hugo Linder ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Friedrich Witschi, Präsident (bisher Mitglied); Beat Zumstein (bisher) und Franz König, von Herisau, in Langenthal (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

24. April 1967.

Käsergenossenschaft Noflen-Stoffelsrüti, in Noflen (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1471). Johann Reusser-Marolf, Präsident, ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Walter Herzog, von Jaberg, in Wäleschen, Gemeinde Noflen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Bern

25. April 1967. Bureaueinrichtungen usw.

Erwin Zeller, in Bern, Handel mit Büro-, Lager- und Archiveinrichtungen, Büroorganisationen (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1964, Seite 3058). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. April 1967. Architekturbüro usw.

Fritz Kormann, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Kormann, von Wohlen (Bern), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Architekturbüro und Handel mit Vermittlung von Liegenschaften. Morgartenstrasse 9.

25. April 1967. Autotransporte, Altstoffe usw.

F. Schüpbach, in Bern, Autotransporte sowie Handel mit Altstoffen und Flaschen (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 906). Am 11. April 1967 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

25. April 1967. Restaurant.

P. Moser-Minder, in Bern, Betrieb des Restaurants «Frohegg» (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1370). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. April 1967. Geigenbau.

P. Boner, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Boner, von Saas (Graubünden), in Bern. Geigenbauatelier. Kornhausplatz 7.

26. April 1967. Hotel-Restaurant.

W. Nussberger, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Nussberger, von Stettfurt, in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurants «Schönegg». Seftigenstrasse 99.

26. April 1967. Restaurant.

Hans Lang, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Lang, von Emmen (Luzern), in Bern. Betrieb des Restaurants «Waldheim». Waldheimstrasse Nr. 40.

26. April 1967. Versicherungen usw.

Rolf Bürgli, in Bern, Generalagent der Schweizerischen National-Versicherungsgesellschaft, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2861). Die Prokura von Ernst Lüthi ist erloschen.

26. April 1967. Lithographie, Kartonage.

E. Suter A.G., in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Lithographie- und Kartonagefabrik usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2633). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gottfried Egger, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee, und Hanspeter Suter, von Unterendingen, in Köniz.

##### Bureau Biel

24. April 1967. Autogarage.

Glaus & Bircher, in Biel, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25

vom 31. Januar 1966, Seite 326). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. April 1967.

Samiria Watch S.A. in Liquidation, in Biel, Fabrikation von Uhren sowie Handel mit solchen und mit Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1002). Durch Urteil vom 11. April 1967 hat der Konkursrichter von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

25. April 1967. Restaurant.

Karl Horrisberger-Ruef, in Biel, Betrieb des alkoholfreien Restaurants «Mariana» (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1783). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. April 1967. Textilien, Bodenbeläge.

Intertap Stalder & Co., in Biel. Albert Stalder, von Meggen (Luzern), in Luzern, und Oskar Schmölg, von Brunnadern (St. Gallen), in Neuenstadt, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. April 1967 begonnen hat. Vermittlung von und Handel mit Textilien und Bodenbelägen aller Art, insbesondere Maschinen- und Orientteppichen. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Bahnhofstrasse 8.

#### Bureau Burgdorf

21. April 1967. Gasthof.

Walter Iseli, in Biembach, Gemeinde Hasle b. B. Inhaber der Firma ist Walter Iseli, von Hasle b. B., in Biembach, Gemeinde Hasle b. B. Betrieb des Gasthofs «Biembachbad».

21. April 1967. Akkumulatoren usw.

Varta Batterie-Aktiengesellschaft, in Burgdorf (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1964, Seite 1966). Neues Geschäftslokal: Maritzstrasse 47.

21. April 1967. Restaurant.

Fritz Wüthrich-Haldemann, in Oberburg. Inhaber der Firma ist Fritz Wüthrich, von Trub, in Oberburg. Betrieb des Restaurants «Pfistern». Emmentalstrasse 166.

24. April 1967.

Brunnengossenschaft Niederösch, in Niederösch (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956). Walter Christen und Hans Ramseier sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Walter Hauert, von Ersigen, in Niederösch, als Präsident, und Hans Hugi, von Zimmerwald, in Niederösch, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv.

24. April 1967.

Viehzuchtgenossenschaft Oesch und Umgebung, in Niederösch (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1359). Hans Wanner ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Neuschwander ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt Rudolf Matter, von Kölliken, in Rumendingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

24. April 1967. Automobile.

L. Casto, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Luigi Casto, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf. Handel mit Automobilen und Reparaturwerkstätte. Wynigenstrasse 4.

24. April 1967. Restaurant.

Frau Martha Kauz-Burkhard, in Oberburg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Martha Kauz-Burkhard, von Wyssachen, in Oberburg. Betrieb des Restaurants «Sonne». Emmentalstrasse 98.

24. April 1967. Restaurant.

Alois Bachmann, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Alois Bachmann, von Wollerau, in Burgdorf. Betrieb des Restaurants «Gysnau». Gysnauweg 14.

#### Bureau de Courtelary

10 avril 1967.

Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, à Courtelary, fabrication et vente de produits en chocolat (FOSC. du 25 janvier 1967, N° 20, page 304). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 avril 1967, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 900 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par prélèvement de fr. 900 000 sur des réserves à disposition de la société (revalorisation de titres). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune.

#### Bureau Frutigen

25. April 1967.

Bürgschafts-AG der Ersparnkasse Aeschi, in Aeschi bei Spiez (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3050). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes das Mitglied Hans Peyer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Robert Germann, von Adelsboden, in Frutigen. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten zu zweien.

#### Bureau Interlaken

26. April 1967.

Apotheke Ernst Seewer Aktiengesellschaft, in Interlaken (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2427). Oskar Messerli, Präsident, und Cécile Messerli-Schmid, Mitglied, sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Dr. Ernst Gnädinger, Präsident, und Lilo Gnädinger-Wartmann, Mitglied, beide von Ramsen (Schaffhausen), in Interlaken. Sie zeichnen einzeln.

#### Bureau Laupen

25. April 1967.

Schlegel-Wasserversorgungsgenossenschaft Neueneegg, in Neueneegg (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1926). Ernst Jüni, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Wyniger, von Köniz, in Neueneegg, bisher Sekretär, ist jetzt Präsident. Hansruedi Mischler, von Bern, in Neueneegg, wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

25. April 1967.

Käsergenossenschaft Bärfischenhaus-Rüplisried, in Herrenzegg, Gemeinde Mühleberg (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 14). Präsident Fritz Herren ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Herren-Freiburghaus, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Hans Berger-Marschall, von Linden, in Bärfischenhaus, Gemeinde Neueneegg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau de Moutier

25 avril 1967.

Société coopérative de consommation de Reconvilier, à Reconvilier, société coopérative (FOSC. du 5 juillet 1962, N° 154, page 1958). Le comité de direction est composé de: Rodolphe Wittwer, de Trub, à Reconvilier, président; Willy Schwab, d'Arch bei Büren, à Reconvilier, vice-président; René Paroz, secrétaire (déjà inscrit). Roger Némitz, président, et Marcel Kneuss, vice-président, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président et la signature individuelle du gérant René Paroz (déjà inscrit).

25 avril 1967. Horlogerie.

Delvina Production S.à r.l. à Tavannes. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet le terminage d'horlogerie. Le capital social est de fr. 21 000. Les associés sont: Claude Guilgot, du Locle, à Genève, pour une part de fr. 7000; la société anonyme «Delvina S.A.», à Genève, pour une part de fr. 7000; Pierre Sautebin, de Saicourt, à Tavannes, pour une part de fr. 7000. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise de terminage d'horlogerie exploitée à Tavannes par Claude Guilgot, du Locle, à Genève, et par Pierre Sautebin, de Saicourt, à Tavannes, selon bilan au 31 décembre 1966 reproduit dans le contrat d'apports en nature annexé à cet acte authentique, bilan accusant un actif de fr. 13 121.45 (caisse, mobilier, machines, outillage, installations, inventaire des pièces en travail) et un passif (transitoire) de fr. 5250, soit un actif net de fr. 7871.45, accepté par la société à responsabilité limitée pour ce montant qui est imputé sur le capital social. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Claude Guilgot et Pierre Sautebin ont été désignés comme gérants. La société est engagée par la signature collective à deux des gérants. Locaux: Rue du Stand 22.

25 avril 1967. Machines.

Société anonyme Joseph Pétermann, à Moutier, fabrique de machines de précision, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1963, N° 122, page 1558). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1967, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: Les 100 actions au porteur de fr. 5000 chacune sont converties en 200 actions nominatives de fr. 2500 chacune. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 2500 chacune; il est entièrement libéré. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement composé de: Walter Pétermann, président et administrateur-délégué (déjà inscrit); Dr. Max Indermaur, vice-président (déjà inscrit); Marthe Pétermann (déjà inscrite); Peter Flüttsch, de Castels (Grisons), à Moutier. La procuration conférée à Peter Flüttsch est radiée. Ont été désignés en qualité de fondés de procuration Walter Anderes, de Saint-Gall, à Moutier, et Samuel Eyer, de Riggisberg, à Moutier. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Walter Pétermann et par la signature collective à deux des administrateurs Dr. Max Indermaur, Marthe Pétermann et Peter Flüttsch et des fondés de procuration Fernand Grand-Guillaume Perrenoud (déjà inscrit); Serge Leitenberg (déjà inscrit); Walter Anderes et Samuel Eyer, prénommés.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. April 1967. Baubeschläge.

U. Schärer's Söhne, in Münsingen, Kollektivgesellschaft, Baubeschlägefabrik (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 240). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden übernommen durch die neu gegründete Firma «U. Schärer Söhne AG (USM)» gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1967.

21. April 1967. Beschläge usw.

U. Schärer Söhne AG (USM) (U. Schärer fils S.A. [USM]) (U. Schärer Sons Ltd. [USM]), in Münsingen. Gemäss Statuten vom 14. April 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt einen Fabrikations- und Handelsbetrieb der Beschläge, Metallbau-, Stahlbau- und Inneneinrichtungsbranche, insbesondere die Weiterführung der Kollektivgesellschaft «U. Schärer's Söhne», in Münsingen, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt, gestützt auf den Sacheinlagevertrag vom 14. April 1967, Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «U. Schärer's Söhne», in Münsingen, gemäss Bilanz vom 1. Januar 1967, wonach die Aktiven Franken 4556 018.58 und die Passiven Fr. 3556 018.58 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 1 000 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrag erhalten die Sacheinleger 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Zwei Gründer bzw. im Todesfälle die Ehefrau haben im Sinne eines Gründervorteiles gemäss näherer Umschreibung in den Statuten und nach dem ihnen jederzeit freistehenden Rücktritt aus der Geschäftsleitung Anspruch auf Ausrichtung einer monatlichen Rente. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «U. Schärer's Söhne», rückwirkend auf 1. Januar 1967 ein. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Das Schweizerische Handelsamtsblatt ist Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Schärer sen., von Trachselwald, in Münsingen, Präsident; Robert Schärer jun., von Trachselwald, in Münsingen; Hans Ulrich Schärer, von Trachselwald, in Münsingen; Paul Schärer jun., von Trachselwald, in Münsingen; Fritz Haller, von Basel und Solothurn, in Solothurn; Hans Stalder, von Lützelflüh, in Gümliigen, Gemeinde Muri (Bern). Paul Schärer sen. zeichnet einzeln; Robert Schärer, Hans Ulrich Schärer und Paul Schärer jun. zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokuristen Ernst Haslebacher, von Lützelflüh, und Hans Jordi, von Dürrenroth, beide in Münsingen, zeich-

nen kollektiv zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied. Geschäftslokal: Thunstrasse 55.

25. April 1967.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Kiesen-Oppligen und Umgebung**, in Kiesen (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1966, Seite 2453). Christian Waber jun. ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt: Ernst Stalder, von Sumiswald, in Kiesen. Zum Präsidenten wurde gewählt: Hans Daepf-Balz, von und in Oppligen. Hans Daepf-Balz und Ernst Stalder zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Thun

25. April 1967. Malergeschäft.

**Hans Tomasi**, in Gwatt, Gemeinde Thun, Malergeschäft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1966, Seite 886). Der Inhaber Hans Tomasi und seine Ehefrau Anna geb. Fuhrmann haben durch Ehevertrag vom 30. März 1967 Gütertrennung vereinbart.

25. April 1967. Malergeschäft, Laugenanstalt.

**Christinat & Maurer**, in Thierachern, Malergeschäft, Laugenanstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2723). Die Gesellschaft ist seit 1. Januar 1967 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

25. April 1967. Wollgarne, Textilien.

**O. Marti G.m.b.H.** in Liquidation, in Steffisburg, Handel mit Wollgarnen, Textilien und Bindfäden (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1958, Seite 1749). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

25. April 1967. Warenhaus.

**Gebrüder Loeb A.G., Filiale Thun**, in Thun, Warenhaus (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1966, Seite 2039), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern. Die Unterschrift des Direktors Henri Moginier ist erloschen. Franz Amrein, von Luzern, in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde an Willy Essig, von Thalwil, in Bern-Liebfeld, erteilt. Die Prokuristen Ursula Bader, Helene Huber, Albert Bavaud und Leo Heumann zeichnen nur noch für den Hauptsitz. Ihre Prokuren für die Filiale Thun sind erloschen.

25. April 1967. Restaurant.

**Hugo Bader**, in Thun, Betrieb des Restaurants «Du Pont» (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1962, Seite 1166). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Helvetia. Neue Geschäftsadresse: Untere Hauptgasse 26.

#### Bureau Trachselwald

25. April 1967.

**Darlehenskasse Dürrgraben**, in Trachselwald (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1965, Seite 2365). Jakob Gfeller, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Aktuar Franz Flückiger, von Lauperswil, gewählt, und als neuer Aktuar Peter Heiniger, von Affoltern i. E., beide in Dürrgraben, Gemeinde Trachselwald. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

25. April 1967. Alteisen, Metalle.

**Hans Schriber**, in Spiez. Inhaber der Firma: Hans Schriber, von Besenbüren, in Spiez. Handel mit Alteisen und Metallen. Dürrenbühlweg 31.

25. April 1967. Uhren, Bijouterie.

**Melitta Brand**, in Spiez. Inhaberin der Firma mit Zustimmung des Ehemannes: Melitta Brand, von Hasle-Rüegsau, in Spiez. Handel mit Uhren, Bijouterie. Tannegg.

26. April 1967. Servicestation, Pneus, Tankstelle.

**Friedrich Andrist**, in Spiez. Inhaber der Firma: Friedrich Andrist, von Erlenbach i. S., in Spiez. Servicestation und Pneus, Tankstelle. Simmentalstrasse 30.

26. April 1967. Malergeschäft.

**Kurt Bischoff**, in Spiez. Inhaber der Firma: Kurt Bischoff, von und in Spiez. Malergeschäft. Hondrichstrasse 34.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

19. April 1967.

**Wolframyt-Chemie Ingenieur Nussbaum**, Nachf. J. Jenny, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Jenny, von Entlebuch, in Luzern. Feuerschutz-impregnierung «Wolframyt» und Blachenimpregnierung «Alcalyt». Nägeli-strasse 5.

24. April 1967. Hotel-Pension.

**Frau Hengstler**, in Luzern, Hotel-Pension «Fritz» (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1964, Seite 901). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. April 1967. Bäckerei usw.

**Ed. Jung**, in Luzern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1946, Seite 522). Neue Adresse: Matthofstrasse 2.

24. April 1967.

**Kreuter & Döös**, Metallbau, in Nebikon, Fabrikation von Metallwaren (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 279). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Wolfgang Kreuter aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Josef Döös, von Dagmersellen, in Uffikon, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579, OR, fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Josef Döös**.

24. April 1967.

**Käserei-Genossenschaft Rain-Dorf**, in Rain (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 855). Jost Bachmann und Stefan Troxler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Walter Bachmann, von und in Rain, Knüllen, und Kassier Franz Schwegler, von und in Rain. Der Präsident oder der Kassier zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

24. April 1967. Immobilien.

**Metropol Weggis A.G.**, in Weggis, Immobilien (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1965, Seite 2631). Ernst Guyer ist aus dem Verwaltungsrat aus-

geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Pietro Zaniboni, von Italien, in Brescia (Italien). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

24. April 1967. Patente usw.

**Servikom AG.**, in Luzern, Patente usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1967, Seite 20). Marinus Spruytenburg, von Holland, in Amsterdam, wurde zum Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

24. April 1967. Souvenirs-Artikel.

**Rita Siegwart**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Rita Siegwart, geborene Helfenstein, von Horw, in Stansstad. Boutique Rita, Handel mit Souvenirs-Artikeln. Obergrundstrasse 18 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs., 4. HRV).

24. April 1967.

**Stocker Electronics Company Luzern, Kommanditgesellschaft**, in Luzern, Patente, Lizenzen usw. (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1965, Seite 3002). Langshow Rowland ist aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 7850 ist erloschen. Die Kommandite des John Henry Pless beträgt jetzt Fr. 17 600 (bisher Fr. 15 700) und jene von John Hamilton-Stubber Fr. 8800 (bisher Fr. 7850).

24. April 1967. Medaillen usw.

**Medor AG. Luzern**, in Luzern. Medaillen usw. (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1965, Seite 3547). Dr. Werner Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. April 1967.

**Volksbank Willisau A.G.**, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1966, Seite 4158). Josef Krieger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Eugen Meyer. Vizepräsident ist Walter Schaezle, von und in Luzern (bisher nichtzeichnendes Mitglied). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut. Josef Kreienbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift sind: Willi Bärtschi, von Sumiswald, in Ufhusen; Fritz Hostettler, von Wahlern, in Sursee; Rudolf Krieger-Linsi, von Nottwil, in Emmen, und Anton Meyer-Trachsel, von und in Grosswangen.

24. April 1967.

**Volksbank Willisau A.G., Filiale Grosswangen**, in Grosswangen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 755), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Josef Krieger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Eugen Meyer (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident Walter Schaezle, von und in Luzern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das neue Verwaltungsratsmitglied Anton Meyer-Trachsel, von und in Grosswangen, führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Geschäftskreis Grosswangen.

24. April 1967.

**Volksbank Willisau A.G. Filiale Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1963, Seite 2410), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Josef Krieger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Eugen Meyer (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident Walter Schaezle, von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1967.

**Volksbank Willisau A.G. Filiale Sursee**, in Sursee (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 755), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Josef Krieger ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Eugen Meyer (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident Walter Schaezle, von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das neue Verwaltungsratsmitglied Fritz Hostettler, von Wahlern, in Sursee, führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Geschäftskreis Sursee.

24. April 1967.

**Volksbank Willisau A.G., Filiale Zell**, in Zell (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1966, Seite 4158), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Josef Krieger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Eugen Meyer (bisher Vizepräsident) und neuer Vizepräsident Walter Schaezle, von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut. Das neue Verwaltungsratsmitglied Willi Bärtschi, von Sumiswald, in Ufhusen, führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Geschäftskreis Zell.

24. April 1967. Immobilien.

**Dornacheck A.G. in Liq.**, in Luzern, Immobilien (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1966, Seite 2386). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. April 1967. Korsette.

**Schwestern Schnyder & Co.**, in Luzern, Korsetthaus (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 351). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst; sie ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

7. April 1967.

**Sonnmat-Immobilien AG.**, in Lachen, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1967, Seite 551). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1967 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft liberiert worden sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. April 1967. Verbandwatte usw.

**Alfons Birchler**, in Reichenburg, Verbandwattfabrik, Kardierwerk (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1959, Seite 942). Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Elisabeth Birchler-Kistler und Maurus Birchler, beide von Einsiedeln, in Reichenburg.

24. April 1967. Chemisch-technische Produkte. **Kautex, Babo & Co.**, in Schwyz, Handel mit chemisch-technischen Produkten und Maschinen. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1965, Seite 2158). Die Firma wird geändert in **Dr. von Babo & Company**.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

20. April 1967. **Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung**, in Alpnach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. April 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau sowie den Handel mit Baumaterialien und Ausführung von Transporten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben oder veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gestützt auf den Sacheinlagevertrag vom 7. April 1967 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der beiden Firmen «Imfeld & Co.», in Alpnach, und «Imfeld & Fausch», in Sarnen, gemäss Bilanz vom 7. April 1967, wonach die Aktiven Fr. 1 168 062.75 und die Passiven Fr. 568 062.75 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 600 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 600 000 erhalten die bisherigen Kollektivgesellschaftler 600 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mittelst eingeschriebenem Brief oder, wenn nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Obwaldner Amtsblatt. Publikationsorgan ist das Obwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Georg Fausch, von Seewis (Graubünden), in Sarnen, Präsident; Rosa Imfeld-Fankhauser, von Lungern, in Alpnach; Anna Fausch-Berger, von Seewis (Graubünden), in Sarnen, und Franz Imfeld, von Lungern, in Alpnach. Der Präsident und Rosa Imfeld-Fankhauser führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Rosa Imfeld-Fankhauser, Dorf.

20. April 1967. Hoch- und Tiefbau, Transporte usw. **Imfeld & Fausch**, in Sarnen, Hoch- und Tiefbau, Autotransporte, Handel mit Baumaterialien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1965, Seite 994). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführte Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Gesellschaft «Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung», in Alpnach, übernommen.

20. April 1967. Hoch- und Tiefbau, Transporte. **Imfeld & Co.**, in Alpnach, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Autotransporte, Handel mit Baumaterialien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1965, Seite 52). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführte Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neugegründeten Gesellschaft «Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung», in Alpnach, übernommen.

20. April 1967. **Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung Sarnen**, in Sarnen. Unter dieser Firma hat vorstehende Aktiengesellschaft «Imfeld & Fausch AG, Bauunternehmung», mit Sitz in Alpnach, welche den Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau sowie den Handel mit Baumaterialien und die Ausführung von Transporten bezweckt, in Sarnen eine Zweigniederlassung errichtet, durch Georg Fausch, von Seewis (Graubünden), in Sarnen, mit Einzelunterschrift vertreten wird. Geschäftslokal: bei Georg Fausch, Felsenheim.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

19. April 1967. **Christian Würsch-Risi, Molkerei zum Höfli**, in Stans. Inhaber der Einzel-firma ist Christian Würsch-Risi, von Emmetten, in Stans. Betrieb der Molkerei zum Höfli.

24. April 1967. Malergeschäft. **Walter Vokinger**, in Stans. Inhaber: Walter Vokinger-Wyrsch, von und in Stans. Malergeschäft.

**Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales**

**Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist**  
(Ausverkaufordnung vom 16. April 1947)

1. Dem Spielwarengeschäft **Zeller**, in Mellingen, wurde ein Teilausverkauf bewilligt. Die Inhaber, **Zeller Anton**, 1921, und der **Ehefrau Zeller geb. Leuppi Klara** geb. 1925, von Büren a. d. A., wohnhaft in Mellingen, wurden mit dem Geschäftseröffnungsverbot belegt. Die Sperrfrist für die ganze Schweiz wurde bis zum **8. Mai 1970** angesetzt.
2. Dem **BKV Modehaus, Villmergen**, wurde ein Teilausverkauf bewilligt. Das Geschäftseröffnungsverbot für den Inhaber **Beyli Josef**, geb. 1928, von und in Villmergen, Unterdorf, dauert bis zum **30. April 1970**.
3. Dem Gemischtwarengeschäft **G. Bürgi-Schoch, Fislisbach**, wurde ein Teilausverkauf bewilligt. Das Geschäftseröffnungsverbot für die Inhaber, **Bürgi-Schoch Gertrud**, geb. 1921, und **Bürgi Willi**, geb. 1919, von und in Fislisbach, Badenerstrasse 80, dauert bis zum **30. April 1970**.
4. Dem Textilwarengeschäft **E. III-Widmer, Murgenthal**, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Das Geschäftseröffnungsverbot für die Inhaber **III Hans**, geb. 1923, und dessen Ehefrau **Ellisabeth geb. Widmer**, wohnhaft in Murgenthal, läuft bis zum **30. Juni 1972**.
5. Dem Konfektionsgeschäft **Hunger**, in Brugg, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist der Geschäftsinhaber **Hunger Xaver**, geb. 1906, und dessen Ehefrau **Hunger geb. Traber Margrit**, geb. 1913, von Winterthur, in Brugg, läuft bis zum **1. Juli 1972**.

6. Der Samenhandlung **Senn**, in Schöffland, wurde Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für den Inhaber **Senn Wolfgang**, geb. 1946, von Mosnang (St. Gallen), wohnhaft in Schöffland, läuft bis zum **1. April 1972**.
7. Dem Herrenkleidergeschäft **Schaffner, Restaurant Frohsinn**, in Teufenthal, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für die Inhaberin **Frau Marie Schaffner-Fischer**, geb. 1921, von Gränichen, in Teufenthal, läuft bis zum **18. Mai 1972**.
8. Dem Textilwarengeschäft **Max Brockmann**, in Aarau, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Das Geschäftseröffnungsverbot für die Inhaberin, **Brockmann-Kälin Elise**, Aarau, Kasinostrasse 17, geb. 1893, dauert bis zum **30. Juni 1972**.
9. Der Velohandlung **Haller**, in Reinach, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für den Inhaber **Haller Paul**, geb. 1912, von und in Reinach (Aargau), dauert bis zum **15. Mai 1972**.
10. Der **Baumann Sport AG.**, Baden, wurde ein Teilausverkauf bewilligt. Alle Geschäftsteilhaber wurden mit dem Geschäftseröffnungsverbot belegt, nämlich **Baumann Fritz**, geb. 1901, von Hendschiken (Aargau), in Würenlos, **Waldmeier Paul**, geb. 1922, und dessen Ehefrau **Waldmeier geb. Baumann Dora**, geb. 1932, von Möhlin (Aargau), wohnhaft in Baden, Mellingerstrasse 83b. Die Sperrfrist läuft bis zum **20. Juni 1970**. (AA. 123)

5000 Aarau, den 30. April 1967

Für die Polizeidirektion: Kantonales Patentamt

**Metall- und Industrieofenbau A.G., Mönchaltorf ZH**

**Anzeige bei Kapitalverlust und bei Ueberschuldung**

Die Verwaltung der Metall- und Industrieofenbau AG. benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter am 24. April 1967 davon, dass das Aktienkapital nicht mehr zu fünfzig Prozent gedeckt ist. Sie ersucht um Konkurseröffnung im Sinne von Art. 725, Abs. 3 OR und Art. 192 SchKG. Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf

Freitag, den 5. Mai 1967, 11 Uhr,

im Gerichtsgebäude in Uster. Hievon wird hiemit im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725, Abs. 4 OR den Gläubigern der Gesellschaft Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen; Begehren und Anträge sind jedenfalls bis zur Verhandlung eingehend in schriftlicher Eingabe im Doppel dem Konkursrichter einzureichen, ansonst sie ausgeschlossen wären. (AA. 124)

8610 Uster, 26. April 1967

Der Konkursrichter

**Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG, Basel (Interhandel)**

**Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748 Zif. 1 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre der Internationalen Industrie- & Handelsbeteiligungen AG. vom 20. Februar 1967 hat die Fusion der Gesellschaft mit der Schweizerischen Bankgesellschaft gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Internationalen Industrie- & Handelsbeteiligungen AG. gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 1966 gehen an die Schweizerische Bankgesellschaft über.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schuld auf die Schweizerische Bankgesellschaft übergehen wird, sofern nicht innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung der Forderung ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. Allfällige Forderungsmeldungen haben am Hauptsitz der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich, zu erfolgen. (AA. 120<sup>b</sup>)

8001 Zürich, den 28. April 1967

Schweizerische Bankgesellschaft  
Der Verwaltungsrat

**Equilease AG., Zug**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1967 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA. 121<sup>b</sup>)

6300 Zug, den 19. April 1967

Equilease AG.  
Der Liquidator: Ulrich Stadelmann

**Aebi Isolationen AG., in Liquidation, Zug**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.**

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1967 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Zur Liquidatorin wurde die Firma **Breves AG., Treuhand- und Revisionsbüro**, vertreten durch Herrn **Petr O. Wolf**, lic. oec. HSG bestimmt. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 10. Juni 1967 bei der Liquidatorin, **Breves AG., Baarerstrasse 57, 6300 Zug**, anzumelden. (AA. 119<sup>b</sup>)

6300 Zug, 1. Mai 1967

Die Liquidatorin: Breves AG.

**Bank Len & Co. AG., Zürich**

Bilanz per 31. März 1967

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	70 163 215.43	Bankenkreditoren auf Sicht	55 509 092.42
Coupons	2 818 876.66	Bankenkreditoren auf Zeit	21 078 372.35
Bankendebitoren auf Sicht	84 987 064.90	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	56 370.—
Bankendebitoren auf Zeit	34 547 618.01	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	187 046 633.01
Wechsel	71 297 767.76	Kreditoren auf Zeit	156 492 850.44
Reports	819 022.75	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 2 000 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	51 167 406.78	Spareinlagen	179 063 409.40
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	146 783.621.—	Depositen- und Einlagehefte	82 057 196.69
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 66 068 501.82		Kassenobligationen	85 385 000.—
wovon Bau- und Landkredite Fr. 38 218 749.25		Obligationen-Anleihen	—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	25 808 512.52	Pfandbriefdarlehen	42 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	50 507 645.57	Checks und kurzfristige Dispositionen	280 699.45
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 33 687 296.65		Tratten und Akzente Total Fr. 176 276.50	—.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	21 454 898.35	Dividende	336 642.—
Total Debitoren und Vorschüsse Fr. 295 722 084.22		Sonstige Passiven	43 454 644.06
Hypothekaranlagen	273 276 025.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	66 275 313.80	Ordentliche Reserve	5 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1 399 391.—	Ausserordentliche Reserve	31 000 000.—
Bankgebäude	2 700 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	780 035.23
Sonstige Aktiven	10 534 565.52	Filialen (Ausgleichsposten)	—.—
Filialen (Ausgleichsposten)	—.—	(Kautionsverpflichtungen Fr. 19 492 462.25)	
(Kautionsdebitoren Fr. 19 492 462.25)			
Bilanzsumme	914 540 945.05	Bilanzsumme:	914 540 945.05

**Neue Bank, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1966

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 359 505.15	Bankenkreditoren auf Sicht	1 014 994.12
Coupons	10 461.20	Bankenkreditoren auf Zeit	54 495 617.45
Bankendebitoren auf Sicht	11 590 338.79	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	258 196.35
Bankendebitoren auf Zeit	31 071 665.20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	21 780 620.86
Wechsel	3 582 120.95	Kreditoren auf Zeit	20 174 387.30
Reports	258 258.95	Depositenhefte	4 842 881.44
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	9 456 487.55	Kassaobligationen	219 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	40 081 290.84	Checks und kurzfristige Dispositionen	61 120.—
(wovon mit hypoth. Deckung Fr. 5 985 770.85)		Sonstige Passiven	3 920 654.46
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 156 072.—	Kapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 351 423.08	Ordentlicher Reservefonds	2 600 000.—
(wovon mit hypoth. Deckung Fr. 3 317 406.—)		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	425 058.78
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	10 313 705.05	Garantien und Bürgschaften: Fr. 8 795 945.30	
Mobilien	1.—		
Sonstige Aktiven	561 201.—		
Garantien und Bürgschaften: Fr. 8 795 945.30			
	129 792 530.76		129 792 530.76

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966

## Ertrag

	Fr.		Fr.
Passivzinsen	2 650 397.28	Vortrag aus dem Vorjahr	425 058.78
Kommissionen	191 221.26	Aktivzinsen	4 034 307.07
Bankbehörden und Personal	1 196 801.25	Kommissionen	1 481 589.30
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	65 000.—	Ertrag des Wechselportefeuilles	496 677.96
Geschäfts- und Bürokosten	725 329.23	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen und der Syndikatsbeteiligungen	225 384.20
Steuern und Abgaben	318 353.20	Verschiedenes	84 159.19
Abschreibungen und Rückstellungen	1 175 015.50		
Gewinn: Vortrag 1965 Fr. 425 058.78			
Reingewinn 1966 Fr. —.—	425 058.78		
	6 747 176.50		6 747 176.50

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen:

	Fr.		Fr.
Der Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966 wird auf neue Rechnung vorgetragen.		Schweizerische Obligationen:	
		Banken	Fr. 1 853 005.—
		Industrielle Unternehmungen	Fr. 324 000.—
			2 177 005.—
		Schweizerische Aktien:	
		Banken	Fr. 1 051 105.—
		Finanzgesellschaften	Fr. 4 120 000.—
		Diverse	Fr. 1 119 000.—
			6 290 105.—
		Ausländische Aktien	1 429 895.05
		Anteilscheine von Anlagefonds	416 700.—
			10 313 705.05

**Interwa Aktiengesellschaft, Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1966

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garantien	100 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktienkapital	200 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	302 500.—	Reservefonds	36 100.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	25 251.—	Spezialreserven: Organisationsfonds	34 000.—
Grundpfandtitel	20 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	61 566.15	Prämienüberträge	160 000.—
Guthaben bei Banken	31 053.85	Schwabende Schäden	55 000.—
		Uebrige Passiven	26 990.20
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	28 280.80
	540 371.—		540 371.—

8040 Zürich, den 25. April 1967

Interwa Aktiengesellschaft  
Fischer                      Bothier



**Bank Münch AG., Basel**

Bilanz per 31. Dezember 1966

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	122 054.73	Bankenkreditoren auf Sicht	71 577.59
Bankdebitoren auf Sicht	660 614.26	Bankenkreditoren auf Zeit	191 874.50
Bankdebitoren auf Zeit	152 934.65	Kreditoren auf Sicht	196 654.10
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	801 914.05	Kreditoren auf Zeit	11 322.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	205 325.55	Sonstige Passiven	14 110.40
Mobilien	1.—	Aktienkapital	1 600 000.—
Wertschriften	118 175.—		
Sonstige Aktiven	3 492.55		
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	21 027.40		
	<u>2 085 539.19</u>		<u>2 085 539.19</u>
<b>Aufwand</b>			
<b>Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1966</b>		<b>Ertrag</b>	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	23 626.70	Gewinnvortrag vom Vorjahr	25 809.—
Bankbehörden und Personal	171 721.20	Auflösung der Reserven	83 000.—
Geschäfts- und Bürokosten	24 371.95	Aktivzinsen	109 119.90
Abschreibungen	106 400.—	Kommissionen	64 086.65
Steuern	14 595.75	Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	26 149.25
	<u>340 715.60</u>	Verschiedenes	11 523.40
		Verlust	21 027.40
			<u>340 715.60</u>
<b>Zusammensetzung der Wertschriften per 31. Dezember 1966</b>			
		Fr.	
Schweizerische Obligationen: Bund und Bundesbahnen		113 275.—	
Ausländische Aktien		4 900.—	
		<u>118 175.—</u>	

**Banque de Financement S.A., «Finabank», Genève**

Bilan avant répartition au 31 décembre 1966

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	14 194 156.14	Engagements en banque à vue	1 938 433.64
Avoirs en banque à vue	22 103 667.87	Engagements en banque à terme	14 472 000.—
Avoirs en banque à terme	11 736 000.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	58 843 609.93
Effets de change	457 240.85	Créanciers à terme	10 932 688.26
Comptes courants débiteurs en blanc	1 675 974.86	Autres postes du passif	2 509 736.17
Comptes courants débiteurs gagés	38 562 851.14	Capital	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	143 684.50	Réserve légale	1 100 000.—
Placements hypothécaires	160 000.—	Réserve extraordinaire	2 500 000.—
Titres et participations permanentes	9 928 004.65	Profits et pertes:	
Immeuble à l'usage de la banque	4 000 000.—	bénéfice reporté	Fr. 403 110.82
Autres postes de l'actif	1 143 811.74	bénéfice de l'exercice	Fr. 105 813.93
Matériel et mobilier	1.—		1 808 924.75
Avals et cautionnements: Fr. 15 351 152.20		Avals et cautionnements: Fr. 15 351 152.20	
	<u>104 105 392.75</u>		<u>104 105 392.75</u>
<b>Charges</b>		<b>Produits</b>	
<b>Pertes et profits au 31 décembre 1966</b>		<b>Produits</b>	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	1 168 356.41	Solde reporté de l'exercice précédent	403 110.82
Organes de la banque et personnel	1 273 397.—	Intérêts créanciers	2 466 670.43
Contributions aux institutions de prévoyance	39 269.—	Commissions	1 916 180.60
Frais généraux et frais de bureau	1 011 666.96	Produit du portefeuille effets de change	203 015.82
Impôts et taxes	478 971.07	Produits du portefeuille des titres et des participations permanentes	508 782.61
Pertes et amortissements	269 390.35	Produit de l'immeuble	515 943.—
Résultat:		Divers	36 272.26
bénéfice net	Fr. 1 405 813.93		
report de l'exercice précédent	Fr. 403 110.82		
	<u>1 808 924.75</u>		<u>6 049 975.54</u>
	<u>6 049 975.54</u>		<u>6 049 975.54</u>

**Banque pour le Commerce International S.A., Bâle**

Bilan intermédiaire au 31 mars 1967

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux	7 555 378.—	Engagements en banque à vue	12 043 506.50
Avoirs en banque à vue	20 342 964.22	Engagements en banque à terme	15 261 104.46
Avoirs en banque à terme	17 412 175.05	Engagements découlant d'opérations de report	13 389 773.96
Effets de change	4 720 598.26	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	36 534 247.70
Reports	13 623 260.33	Créanciers à terme	12 745 664.15
Comptes-courants débiteurs en blanc	2 533 568.32	Autres postes du passif	5 482 490.41
Comptes-courants débiteurs gagés	35 431 562.31	Capital	5 000 000.—
(dont Fr. 2 509 065.44 garantis par hypothèques)		Réserve ordinaire	1 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	4 097 999.46	Réserve spéciale	4 750 000.—
Titres et participations permanentes	475 834.75	Report à nouveau	224 775.12
Autres postes de l'actif	238 221.60		
Engagements par cautions: Fr. 26 295 575.27		Engagements par cautions: Fr. 26 295 575.27	
	<u>106 431 562.30</u>		<u>106 431 562.30</u>

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Decreto del Consiglio federale

concernente il pagamento d'indennità eamneristiche e la determinazione dei prezzi commerciali del burro

(Dell'11 aprile 1967)

Il Consiglio federale svizzero, visto gli articoli 16, 20, 26 e 32 del decreto dell'Assemblea federale del 29 settembre 1953 sullo statuto del latte; visto gli articoli 2 e 16 della legge federale del 21 dicembre 1960 sui prezzi delle merci protette e la cassa di compensazione dei prezzi delle uova e dei prodotti di uova; visto l'articolo 8 del decreto federale del 16 giugno 1966 sull'economia lattiera; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 25 ottobre 1960 concernente la Butyra, Ufficio centrale svizzero per l'approvvigionamento del burro, decreta:

**Art. 1. Prezzo in grosso del burro fresco.** I prezzi in grosso del burro fresco sono stabiliti come segue:

	Fr./kg
a) Burro speciale indigeno	12.38
b) Burro speciale importato	12.27
c) Burro di latte centrifugato	12.07
d) Burro di casone o di siero centrifugato, pastorizzato	11.12
e) Burro di casone o di siero centrifugato, non pastorizzato	10.92
f) Burro da cucina fresco a prezzo ridotto, fornito a economie domestiche, private e collettive, come anche a aziende per proprio uso	9.95
g) Burro da cucina fresco a prezzo ridotto (compreso il burro di centrifuga, di casone e di siero, a prezzo ridotto) in blocchetti o stanghe, fornito all'industria dei grassi commestibili per essere lavorato in grassi al burro e in margarina	9.95

Tali prezzi sono, per la Butyra, prezzi fissi; per le centrali del burro i prezzi delle lettere da a a e sono prezzi massimi.

Essi s'intendono, quanto alle lettere da a ad e, per forniture di almeno 10 000 kg, quanto ad f e g di almeno 5000 kg, franco stazione svizzera di pianura. I prezzi per quantità minori sono stabiliti dalla Direzione della Butyra.

La Confederazione paga alle centrali del burro, per il tramite della Butyra, il contributo necessario affinché esse possano vendere senza perdita il burro speciale indigeno e il burro di latte centrifugato al prezzo stabilito nel capoverso 1. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica può assoggettare a condizioni e a obblighi il pagamento del contributo.

La Confederazione mette a disposizione della Butyra i fondi necessari per ribassare il burro da cucina fresco.

La Direzione della Butyra può stabilire dei prezzi indicativi, applicabili per la rivendita di queste sorte di burro. Se è il caso il Dipartimento federale dell'economia pubblica stabilisce i prezzi massimi.

**Art. 2. Prezzi indicativi al consumo.** I prezzi indicativi al consumo, per le sorte di burro indicate nell'articolo 1, sono i seguenti:

Sorta	Fr. per				
	100 g	200 g	250 g	500 g	1 kg
Burro speciale indigeno e burro speciale importato	1.41	2.76	—	6.79	13.52
Burro di latte centrifugato	1.36	2.67	—	6.56	13.10
Burro di casone o di siero, centrifugato, pastorizzato	1.26	2.48	—	6.11	12.21
— non pastorizzato	1.24	2.44	—	6.01	12.01
Burro da cucina fresco ridotto	—	—	2.80	—	11.00

Se è il caso, il Dipartimento federale dell'economia pubblica può stabilire prezzi massimi.

**Art. 3. Burro da cucina fresco a prezzo ridotto.** La Butyra fornisce il burro da cucina fresco a prezzo ridotto per la vendita alle economie domestiche private e collettive e alle aziende per proprio uso, in piccoli imballaggi originali. La Butyra può fornire parimente imballaggi di maggiore capacità alle importanti aziende di lavorazione del burro. È vietato, in qualsiasi stadio del commercio, vendere tale burro senza imballaggio originale oppure mescolarlo con altre sorte di burro.

**Art. 4. Burro cotto a prezzo ridotto.** a. **Prezzo in grosso.** La Butyra fornisce ai grossisti, a prezzi ridotti, burro cotto alle seguenti condizioni:

	Fr./kg
a) burro cotto, fornito a economie domestiche private e collettive, come anche ad aziende, per proprio uso	9.00
in cartocci, scatole e secchi in grossi imballaggi da 25 kg (scatole contenenti un involucro di plastica)	8.80
b) burro cotto, fornito ai fabbricanti di grassi commestibili per lavorazione in grassi al burro e in margarina	10.45
in secchi della Butyra	10.25
in grossi imballaggi di 25 kg (scatole contenenti un involucro di plastica)	10.25
in recipienti messi a disposizione dal fabbricante di grassi commestibili	10.15

Questi prezzi s'intendono, quanto alla voce a, per forniture di almeno 300 kg e, quanto alla voce b, per forniture di almeno 480 kg, franco stazione di pianura.

La Confederazione mette a disposizione della Butyra i fondi necessari per la vendita di questo burro a prezzo ridotto.

I prezzi per quantità minori sono stabiliti dalla Direzione della Butyra.

**Art. 5. b. Rivendita.** Per la rivendita a prezzo ridotto del burro cotto destinato alle economie domestiche private e collettive, come anche ad aziende per proprio uso, sono stabiliti i prezzi fissi seguenti:

	Fr./kg
a) rivendita ai commercianti al minuto:	
cartocci da 500 g in scatole d'origine da 15 kg	9.24
cartocci da 500 g in scatole d'origine da 25 kg	9.24
barattoli da 1 kg in scatole d'origine da 24 kg	9.24
secchielli da 5 kg	9.24
grossi imballaggi da 25 kg (scatole contenenti involucri di plastica)	9.04

Sono ammessi supplementi adeguati per piccoli acquisti o per forniture cagionanti costi di trasporto particolarmente elevati.

b) rivendita ai consumatori:		
cartocci o barattoli da 500 g	(il pezzo)	5.00
barattoli da 1 kg	(il pezzo)	10.00
secchielli da 5 kg		9.92

c) rivendita a aziende:		
per quantità da 5 a 49 kg		9.67
per quantità da 50 a 99 kg		9.62

Per forniture in grossi imballaggi da 25 kg (scatole contenenti involucri di plastica) i prezzi suindicati sono ridotti di 20 ct. Per quantità superiori a 99 kg sono consentiti ribassi.

Il burro cotto a prezzo ridotto può essere fornito ai commercianti al mezzo-grosso e alle grandi aziende di commercio al minuto, con prezzi ancora inferiori a quelli fissati per i commercianti al minuto.

È vietato esportare il burro cotto il cui prezzo sia stato ridotto.

**Art. 6. c. Fornitura ai fabbricanti di grassi commestibili.** Per la fornitura, a prezzo ridotto, di burro cotto ai fabbricanti di grassi commestibili, sono stabiliti i prezzi fissi seguenti:

	Per quantità di almeno 5000 kg
	fr./kg
secchi della Butyra	10.50
grossi imballaggi di 25 kg (scatole contenenti involucri di plastica)	10.30
recipienti messi a disposizione dal fabbricante	10.20

La Direzione della Butyra stabilisce le condizioni per le forniture ai fabbricanti di grassi commestibili, come anche i prezzi e i margini per le piccole forniture.

**Art. 7. Industria dei formaggi fusi.** La Confederazione paga per il tramite della Butyra, ai fabbricanti di formaggi fusi, un'indennità di 98 ct. il kg., destinata a ridurre il prezzo delle sorte di burro indicate nelle lettere da a a e dell'articolo 1, capoverso 1, da essi acquistate per la fabbricazione di siffatti formaggi, assegnati al mercato indigeno. Tale indennità è stabilita a franchi 4.98 il kg per il burro destinato alla fabbricazione di formaggi fusi per l'esportazione. Resta riservato il capoverso 2.

Qualora i fabbricanti di formaggi fusi utilizzino il burro delle sorte indicate nelle lettere da a a e dell'articolo 1, capoverso 1, al fine di aumentare il tenore di grasso del formaggio di qualità «tutto grasso» ottenendo la qualità «super-grasso» (almeno 53 per cento di sostanza secca, di cui da 55 a 64 per cento di materia grassa), l'indennità destinata a ridurre il prezzo del burro è stabilita a fr. 6.48 il kg per il formaggio fuso attribuito sia al mercato indigeno, sia all'esportazione.

Le indennità di cui ai capoversi 1 e 2 sono versate ai fabbricanti di formaggio fuso soltanto qualora essi presentino i documenti richiesti riguardo all'impiego del burro. L'articolo 10 è applicabile per analogia.

Le fabbriche di formaggio fuso possono ritirare burro da cucina fresco e burro cotto a prezzo ridotto alle condizioni previste per i fabbricanti di grassi commestibili (art. 3 e 6).

**Art. 8. Registreazioni per controllo.** La Butyra può esigere, per qualsiasi stadio del commercio, la tenuta di registri particolareggiati circa gli acquisti e le rivendite, a prezzo ridotto, di burro da cucina fresco e di burro cotto.

**Art. 9. Sanzioni.** Contro i grossisti che contravvengono alle disposizioni del presente decreto, la Butyra applica le sanzioni previste nel suo statuto.

Se la contravvenzione alle disposizioni del presente decreto è commessa da altre persone e ditte, la Divisione dell'agricoltura ordina le misure necessarie ad assicurare l'osservanza delle prescrizioni. In particolare, essa deve esigere, indipendentemente dall'applicazione delle disposizioni penali, la restituzione delle indennità indebitamente riscosse (art. 105 della legge sull'agricoltura) e dei profitti pecuniari conseguiti per atti illeciti (art. 43, cpv. 2, del decreto sullo statuto del latte).

**Art. 10. Obbligo d'informare.** Le ditte che esercitano il commercio di burro da cucina fresco o di burro cotto a prezzo ridotto, oppure acquistano burro sifatto, devono consentire agli organi di controllo della Butyra l'accesso ai locali di smercio e di fabbricazione nonché l'esame dei libri e documenti giustificativi, come anche fornire loro ogni utile informazione attinente all'attività della Butyra. Questa può denunciare, onde sia promossa un'azione penale, le ditte che non ottemperano in modo completo a questo obbligo, quando se ne possa presumere un'infrazione ai disposti del presente decreto.

Gli organi della Butyra sono tenuti al segreto sugli accertamenti fatti nell'esercizio delle loro funzioni.

**Art. 11. Disposizione penale.** Le infrazioni agli articoli 1, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 sono punite conformemente all'articolo 8 del decreto federale del 16 giugno 1966 sull'economia latticaria e conformemente al capoverso 3 di detto articolo nonché all'articolo 112 della legge federale del 3 ottobre 1951 sull'agricoltura, quando siano state date indicazioni false o fallaci in una domanda di indennità. Restano riservate le disposizioni penali della legislazione doganale.

**Art. 12. Entrata in vigore.** Esecuzione. Il presente decreto entra in vigore il 1° maggio 1967.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è incaricato di eseguirlo, sempreché l'esecuzione non spetti alla Butyra.

Il presente decreto abroga, dall'entrata in vigore, ogni disposizione opposta e segnatamente l'omonimo decreto del Consiglio federale del 21 ottobre 1966.

Le disposizioni abrogate rimangono nondimeno applicabili ai fatti avvenuti durante la loro validità.

## République du Sénégal

## Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Bulletin quotidien de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de Dakar» du 19 avril 1967 a publié un avis du «Service du commerce extérieur du Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat» informant les importateurs de l'ouverture de divers contingents globaux dans la Répu-

blique du Sénégal. Valables pour tous pays et jusqu'au 31 décembre 1967, ces contingents peuvent être revendiqués notamment pour l'importation au Sénégal de produits laitiers, chocolat, préparations alimentaires, produits pharmaceutiques, matières colorantes, insecticides, matières plastiques, tissus de coton ou synthétiques imprimés, tissus synthétiques ou artificiels non imprimés, articles d'horlogerie, réfrigérateurs, machines à écrire ou à calculer, appareils de photographie ou de cinématographie, appareils de reproduction du son, etc.

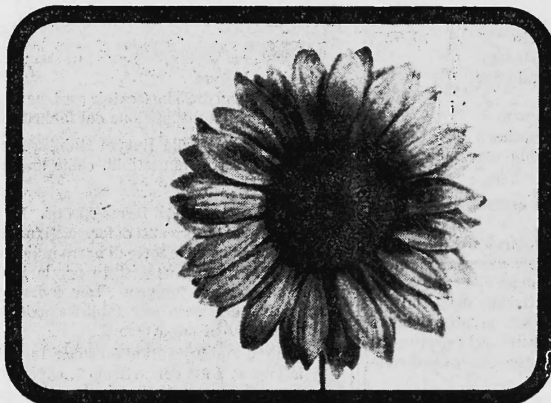
Ainsi que cela ressort de l'avis sénégalais, les importateurs peuvent déposer dès maintenant leurs demandes de licences au Service des importations de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de Dakar. Toutefois, pour certains articles demeurant soumis à la procédure d'appels d'offres (par exemple

produits laitiers, tissus de coton ou synthétiques imprimés, tissus synthétiques ou artificiels non imprimés) les soumissions des intéressés sont reçues au Service du commerce extérieur du Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat (Building administratif - 6<sup>e</sup> étage - Bureau N° 321) jusqu'au 31 mai 1967, à 17 heures 30.

Les importateurs doivent joindre à chaque offre une facture proforma postérieure au 31 mars 1967, datée et signée par le fournisseur indiquant la marchandise offerte, les caractéristiques détaillées, la marque, les délais de livraison, le mode de règlement, la quantité offerte, la valeur F.O.B. à l'unité, à la douzaine, au cent, à la caisse, au carton, au poids, au litre, à la bouteille suivant la nature de la marchandise et la valeur totale F.O.B. 102. 3. 5. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



## Das sympathische Büro

Es heisst RN 3K Aktuell. Und hat viele sympathische Seiten: Die unverwüsthliche, strukturtreue Rhodur-Kunststoff-Beschichtung (das heisst RN 3K Aktuell ist weitgehend unempfindlich gegen Licht, Hitze, Flüssigkeiten, Kratzer und Schläge). Die absolute Wandelbarkeit; Sie wählen aus 400 verschiedenen Schreibtischen den für Sie genau richtigen. Dann den hohen Gebrauchswert. Die Innenorganisation. Die elegante Form. Und - einen äusserst sympathischen Preis!

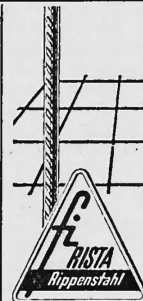
Dem beim RN 3K Aktuell Büromöbel-Programm kaufen Sie genau den Platz, den Sie brauchen. Sie investieren nicht einen einzigen Franken zuviel. Rüegg-Naegeli garantiert Ihnen, dass Sie Ihr Büro später jederzeit neuen Verhältnissen anpassen können. Weil für jeden Arbeitsplatz 399 neue Lösungen mit RN 3K Aktuell möglich sind (und erst noch erstaunlich preisgünstig!). Weil sich die Rhodur-Kunststoff-Beschichtung in keiner Weise verändert. Weil Rüegg-Naegeli grosse Erfahrung (und grossen Erfolg) mit Kunststoff-Büromöbeln hat. Und weil RN für Sie die schweizerische Lösung des Grossraums schuf: Den Funktionsraum.

RN 3K Aktuell, die Weiterentwicklung des RN 3K Büromöbel-Programmes (und mit diesem beliebig kombinierbar!), wird auch Ihre Sympathien erobern. Verlangen Sie die RN 3K Aktuell Dokumentation. Oder noch besser: Ein Gespräch mit einem RN Organisations-Mitarbeiter, der Ihnen im RN Center oder bei Ihnen selbst - an jedem Ort der Schweiz - mit Rat und Tat gerne zur Verfügung steht.

## Rüegg-Naegeli



Generalvertretung für die Schweiz: Rüegg-Naegeli + Cie AG, 8022 Zürich Weitere Verkaufsstellen: **Bellinzona:** Gianni Casagrande, Viale Stazione 1, Telephon 092/5 41 76 **Bern:** Kollbrunner AG, Bubenbergrplatz 11, Telephon 031/22 48 45 **Chur:** Rüegg-Naegeli + Cie AG (Vertreter E. Bieler), Lüllibadstrasse 20, Telephon 081/22 52 83 **Genève:** Batmann-Jeanneret SA, 8, Arquebuse, Telephon 022/25 33 10 **Lausanne:** Baumann-Jeanneret SA, 7, Saint-Martin, Telephon 021/22 24 22 **Lugano:** Gianni Casagrande, Via P. Peri 4, Telephon 091/2 96 96 **Neuchâtel:** L. Reymond, 5, rue St-Honoré, Telephon 038/5 44 68



FISHER & CO.  
5734 REINACH

Diskretes  
**BARGELD**  
an Privats und  
Gewerbetreibende

diskret  
rasch  
bis  
Fr. 15 000.-

Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Auskunft  
oder unseren Prospekt  
«Diskretes Bargeld».  
Zustellung in  
neutralem Umschlag.

**GLENDOR AG**  
8002 Zürich  
Am Schanzengraben 25  
Postfach 3039 Zürich  
Telephon 051/275832



**Wohnungs-  
markt und  
Wohnungs-  
marktpolitik**

Bericht der  
Eidg. Wohnbe-  
kommission

Sonderheft Nr. 72 der  
«Volkswirtschaft»  
(Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbe-  
kommission hatte vom  
Vorsitzer des Eidg.  
Volkswirtschaftsdeparte-  
ments den Auftrag  
erhalten, zuhanden des  
Bundesrates Vorschläge  
zur Normalisierung des  
Wohnungsmarktes sus-  
zuerbeiten. Als Voraus-  
setzung dafür mussten  
die sich stellenden  
Fragen zuerst im allge-  
meinen volkswirtschaft-  
lichen Zusammenhang  
betrachtet werden:

Es war die  
Lage des Wohnungs-  
marktes zu ortsrachen  
und eine Verschiebung  
über die künftige Ent-  
wicklung zu gewinnen,  
und schliesslich mussten  
verschiedene Ziele und  
Mittel in einem ge-  
schlossenen Ganzen  
verknüpft werden.

Der Bericht kann gegen  
Vorauszahlung von  
Fr. 8.- auf Postcheck-  
konto 30 - 520, Schweizer-  
isches Handelsamts-  
blatt, 3000 Bern  
(Eiffelstrasse 3),  
bezogen werden.



Nr. 622



**Besser sitzen — besser arbeiten**

auf den anatomisch richtig geformten

### MW Drehstühlen

40 verschiedene Modelle  
5 Jahre Fabrikgarantie

**Möbelfabrik Würenlingen AG**

Siggenthal-Station, Tel. (056) 3 03 79

Wenden Sie sich an die Bürofachgeschäfte oder verlangen Sie unseren Katalog mit Lieferantennachweis



Nr. 1622

## EMISSION D'UN EMPRUNT VILLE DE GENÈVE

# 5 1/4 %

1967 de fr. 15 000 000

destiné à lui procurer les fonds nécessaires à la réalisation des travaux en cours (construction d'immeubles locatifs, d'écoles et autres travaux d'utilité publique).

#### Conditions de l'emprunt

Durée: 15 ans maximum  
Jouissance: 31 mai 1967. Coupons annuels.  
Titres: de fr. 1000 et fr. 5000 nominal.  
Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Bâle, Lausanne et Zurich.

#### Prix d'émission:

plus 0,60% timbre fédéral sur titres = 99,60%.

# 99%

#### Délai de souscription:

du 3 au 10 mai 1967, à midi.

Des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de souscription sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse.

GRUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS  
CARTEL DE BANQUES SUISSES  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES

Grösseres Finanzinstitut in Zürich sucht jüngeren

## Volkswirtschaftler

dem wir eine verantwortungsvolle und vielseitige Funktion übertragen möchten. Voraussetzungen: abgeschlossenes Hochschulstudium, gute Kenntnisse in der französischen und englischen Sprache. Bereits etwas praktische Erfahrung wäre vorteilhaft, jedoch nicht Bedingung. Dagegen legen wir Wert auf persönliche Arbeitsqualitäten: Selbständigkeit, praktische Arbeitsweise, gutes Urteilsvermögen.

Wir bieten ein den Anforderungen entsprechendes Gehalt, gute Sozialleistungen und Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte unter Chiffre 42169-42 an Publicitas AG, 8021 Zürich, zu richten.

## S.M.E. Società Meridionale Finanziaria, Naples

Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 24 avril, le dividende pour l'exercice 1966, soit Lit. 160.— par action entièrement libérée de Lit. 2000.— nominal, sous déduction de la retenue à la source, net Lit. 112.—. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende détaché jusqu'au 17 mai 1967.

En conséquence, le COUPON N° 26 des certificats au porteur mis en circulation en Suisse par MM. Hantsch & Cie est payable à partir du

18 mai 1967

aux guichets desdits banquiers, 15, Corratier, à Genève, et à ceux de la Banca Cantonale Vaudoise, à Lausanne, sans formalités, à raison de

Fr. 0,756 net par action de Lit. 2000.—

sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1966 sera à disposition ultérieurement.

Genève, le 27 avril 1967

Hantsch & Cie

## STAHLMÖBEL FÜR

BANKEN - VERSICHERUNGEN - VERWALTUNGEN  
HANDEL und INDUSTRIE

Wir planen und fabrizieren Normal- und Spezialmöbel in hoher Qualität.

H. SANDMEIER, STAHLMÖBELFABRIK, 8305 DIETLIKON  
051-93 21 90

gegr. 1938 

## Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne

### 5 1/2% Anleihe 1967 von Fr. 25 000 000

deren Erlös zur Konversion bzw. zur Rückzahlung der 3 1/4% Anleihe 1947 von Fr. 20 000 000, die am 1. Juni 1967 fällig wird, sowie zur Finanzierung eigener Anlagen bestimmt ist. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 1 000 000 reserviert, sodass Fr. 24 000 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

#### Anleihebedingungen:

Laufzeit: längstens 15 Jahre  
Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000  
Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

#### Emissionspreis:

100% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel

#### Zeichnungs- und Konversionsfrist:

vom 3. bis 10. Mai 1967, mittags

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine können bei den Banken bezogen werden.

2. Mai 1967

#### SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT	WAADTLÄNDER KANTONALBANK
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK	SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
BANK LEU & CO. AG.	WALLISER KANTONALBANK
NEUENBURGER KANTONALBANK	FREIBURGER STAATSBANK

Zu verkaufen

infolge vorgerückten Alters des Inhabers mittleren, besteingerichteten

## Fabrikationsbetrieb für Präzisionsmaschinen- und Vorrichtungsbau

Gesicherte und ausbaufähige Existenzgrundlage, vorzüglich geeignet für strebsamen, mit moderner Fertigungstechnik vertrauten, gut ausgebildeten Fachmann, eventuell auch für Unternehmergruppe oder als Zweigbetrieb für grösseres Unternehmen der Branche.

Anfragen von Interessenten erbeten unter Chiffre A 930624 an Pfändler-Annoncen, Postfach, 8036 Zürich



# LYKES LINES



**PROCHAINS DEPARTS**

(sauf Imprévu)

**DATES D'ARRIVEES**

Vapeur	Gênes	Bréma	Hambourg	Rotterdam	Anvers	Port Evarglades	New Orleans	Houston	Galveston
Sylvia Lykes	—	11 mai	—	6 mai	8 mai	—	27 mai	29 mai	31 mai
Eugene Lykes	—	—	—	13 mai	12 mai	—	1 juin	3 juin	5 juin
Christopher Lykes	13 mai	—	—	—	—	23 mai	26 mai	28 mai	29 mai
William Lykes	—	17 mai	—	9 mai	14 mai	—	3 juin	5 juin	7 juin
Brinton Lykes	—	29 mai	20 mai	24 mai	26 mai	—	13 juin	15 juin	17 juin

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

1211 Genève 2, 7, rue des Garas  
Tél. (022) 33 65 10 - Télax: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 - Télax: 6 23 33

Agent dans les ports:

**BREME:** Lykes Lines Agency, Inc. Marlinstrasse 34  
**ROTTERDAM:** Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2  
**ANVERS:** Bureau Maritima H. G. Ahlars S.A., Tavernierskaal 4  
**LE HAVRE:** Consortium Maritima Franco-Américain, 142, Boulevard de Strasbourg

**GENES:** Paolo Scerni, Piazza Portollo 10  
**VENISE:** Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098  
**TRIESTE:** Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
**MARSEILLE:** Consortium Maritima Franco Américain, 68, Boulevard de la Major

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**

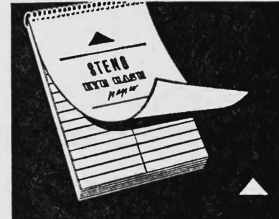
E. Howald, Necht, H. Brännimann & Co.

Direkte und indirekte  
AUSKUNFTE, INKASSA

3400 Burgdorf, Lysssechstrasse 23  
Telephon (034) 2 21 80

**Stenoblocs**

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

## CADRE COMMERCIAL SUPERIEUR

avec connaissances techniques

formation universitaire; ayant toujours occupé des postes à responsabilités (chef de ventes, organisation générale, directions); expériences dans plusieurs secteurs économiques; habitude des affaires internationales; facilité d'adaptation; français, allemand, anglais, espagnol et connaissance d'italien; désire changer de situation et

## CHERCHE POSITION

dans entreprise commerciale ou industrielle.

Prière de prendre contact sous chiffre R 26780-23 Publicitas, 6002 Lucerne.

Discrétion totale assurée.

## R.N. Pendogliss®

Hänge-Gleitkarte!



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telephon 051/83 41 41

Moderne Fabrik (Konsumartikel) Metallwarenbranche

ist aus Altersgründen

## zu verkaufen

Das Unternehmen ist gut fundiert und hat eine entsprechende Bilanz.

Interessenten, die sich über das nötige Kapital ausweisen können, setzen sich mit dem beauftragten Betriebsberater in Verbindung.

Johannes Pulver, Gr. Muristalden 34,  
3006 Bern, Telephon (031) 44 15 14

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!



Für Ihre Werbe-Gaschenka 1968 verlangen Sie schon jetzt das Verzeichnis

## der LAVIGNE-KALENDER

Ueber 400 verschiedene Sujats, geschaffen durch die besten Maler und Photographen Europas, welche Ihre Werbung während 365 Tagen auf originelle und geschmackvolle Art in Erinnerung halten werden.

Kalendriers JEAN LAVIGNE  
Case postale 347  
1217 MEYRIN - Cité 1



## Nouvelles dispositions AELE

Brochure de 44 pages (format A5). Prix: fr. 2.- (frs compris). Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements prétables à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne (Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

## BANQUE INTRA S.A., GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le mercredi 24 mai 1967, à 17 heures, au siège social, 2, place du Rhône, Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1966.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes.
- 4° Décharges aux organes responsables.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs aux comptes, sont à la disposition des actionnaires dès le 10 mai 1967, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées auprès du siège social moyennant justification de la possession des actions.

Genève, le 24 avril 1967

BANQUE INTRA S.A.  
Le conseil d'administration

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## Eröffnung einer Steuerrechts- und Treuhandpraxis

Nach langjähriger Ausbildung und praktischer Tätigkeit im Bank- und Treuhandfach sowie beim kantonalen Steueramt Zürich habe ich am 1. Mai 1967 eine Steuerrechts- und Treuhandpraxis eröffnet.

## Albert J. Manser

Bücherexperte / Eidg. dipl. Buchhalter/  
ehem. kant. Steuerkommissär

**Büro:**  
Genferstrasse 23  
8002 Zürich  
Tel. (051) 44 01 22

**Privat:**  
Am Brunnenbächli 26  
8125 Zollikoberg  
Tel. (051) 63 74 58

Es wird mein Bestreben sein, Sie in allen Steuer- und Wirtschaftsproblemen bestens zu beraten.

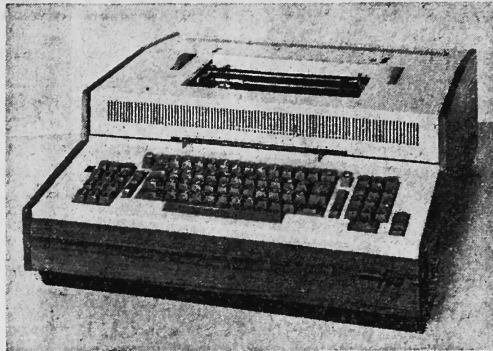
# Sie denken, das sei NUR eine Schreibmaschine

In Wirklichkeit sehen Sie jedoch die

**KLEMT f93**

eine Fakturiermaschine mit einem elektronischen, volltransistorisierten Rechenwerk und einem IBM-Kugelkopf als Schreibwerk.

Durch neue Schaltungsprinzipien, verbunden mit einer Mehrfachausnutzung elektronischer Baugruppen, wurde eine tragbare Fakturiermaschine geschaffen, deren Leistung und Programmierungsmöglichkeiten bisher Fakturiermaschinen von Schreibtischgrösse vorbehalten war.



Verkaufspreis ab Fr. 15 950.-

Organisation, Verkauf und technische Wartung für die Schweiz:

**allorgan ag**

5734 Reinach AG Hochhaus Telephon (064) 71 49 77

## SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

(Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 26. Mai 1967, um 15 Uhr, in dem Konferenzsaal des Zentralbahnhofes, Cantersteen, 10, in Brüssel, stattfinden.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnungen von 1966.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Der Titular der Stammaktien sowie die Inhaber von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Artikel 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Artikel 37 der Statuten) vor dem 12. Mai 1967 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien: Banque Nationale de Belgique - Société Générale de Banque - Banque de Bruxelles - Kreditbank: ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen.

In der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel - Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu & Co., Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich - Kantonbank von Bern, Schweizerische Volksbank, Bern: ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz.

In Holland: Algemene Bank Nederland, Amsterdam.

### Société nouvelle de Bergues S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour mercredi 14 juin 1967, à 10 heures 15, à l'Hôtel des Bergues (1<sup>er</sup> étage).

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1966.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1966 et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 9 juin 1967. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le même établissement jusqu'au 12 juin 1967, contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 2 mai 1967

Le conseil d'administration



**NOVA-STAHLMÖBEL**

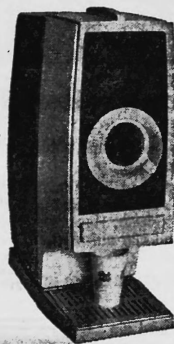
Schweizerfabrikat

werden seit mehr als 25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich  
Registrierschränke sind z. B. schon von Fr. 310.- an (ab Werk) erhältlich und können sofort ab Lager geliefert werden.

**NOVEX AG**

Torgasse 2  
8024 Zürich  
Tel. (051) 34 77 18



**selecta - MINI**

der Getränkeautomat für Kleinbetriebe. Gibt Ovo, Kaffee, Schokolade, Tee usw. in hervorragender Qualität ab. Eingebauter Mixer und automatische Dosiervorrichtung. - Preis Fr. 700.-.

#### SELECTA AG

3280 Murten, Ryfelstrasse	Tel. (037) 71 35 35
4053 Basel, Dornacherstrasse 307	(061) 35 68 36
8005 Zürich, Geroldstrasse 15	(051) 44 01 30
9400 Rorschach, Hubstrasse 10	(071) 41 76 76
6514 Semantime, Vie Giubiasco	(092) 5 78 28
2500 Biel, Renferstrasse	(032) 4 92 92

## Banque pour le Développement Commercial

### Banca per lo Sviluppo Commerciale

#### Trade Development Bank

#### Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

mardi le 16 mai 1967, à 18 heures, au siège de la banque, 16, place de la Fusterie, Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion pour l'exercice 1966.
- Comptes annuels et bilan au 31 décembre 1966.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes de 1966 et quitus aux organes responsables.
- 4° Attribution du bénéfice.
- 5° Nomination et élections statutaires.
- 6° Propositions diverses.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires, au siège de la banque, 16, place de la Fusterie, Genève, à partir du 5 mai 1967.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées à partir du 8 mai 1967, moyennant justification de la possession des actions, auprès du siège.

Genève, le 27 avril 1967

Banque pour le Développement Commercial:  
Le conseil d'administration

## Società per la Ferrovia Elettrica

### Lugano-Tesserete

#### CONVOCAZIONE DI AZIONISTI

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale straordinaria

per il giorno di sabato 13 maggio 1967, alle ore 9, a Tesserete, nella sala del consiglio comunale, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Servizio provvisorio sostitutivo.
- 2° Principio della fusione con la L. C. D.
- 3° Eventuali.

Per poter prendere parte all'assemblea i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni al più tardi entro il giorno 10 maggio 1967 presso la sede sociale in Tesserete o presso la Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, o sue agenzie.

La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione alla assemblea.

Tesserete, 29 aprile 1967

Il consiglio di amministrazione



**Wie kommt man zu einem zweiten Gedächtnis ?**

- \* **Fi-Cord 300**, das neue Schweizer Miniatur-Diktiergerät schlägt alle Rekorde in Bezug auf technische Perfektion und einfache Bedienung.
- \* Es ist so klein, dass Sie es in die Tasche stecken können. Sie diktieren, wo es Ihnen gerade passt: im Büro, im Garten, im Hotel, im Auto, im Flugzeug. Es hört Ihnen überall zu, behält alles, wiederholt alles: Briefe, Mitteilungen, Rapporte, Interviews... das neue **Fi-Cord 300** kann bis zu 48 Minuten rein und klar aufnehmen. Seine Bedienung ist so einfach: Sie drücken eine Taste und sprechen.
- \* Ihrer Sekretärin ermöglicht das **Fi-Cord 300** angenehmes und sicheres Arbeiten durch das präzise Übertragungssystem.

Verlangen Sie unsere Gratis-Dokumentation und die Liste der Vertretungen bei:  
**Fi-Cord International**, rue des Beaux-Arts 21, 2001 Neuchâtel, Tel. 038 / 4 02 52

Tüchtigam, bilanzsicherem, wenn möglich in interkantonalen Steuerfragen variiertam

**Buchhalter**

bieten sich in unsarem HOLDING-Unternehmen in Olten grosse Entwicklungsmöglichkeiten.

Offerten sind zu richten unter Chiffre H 54675-36 an Publicitas AG, Olten.

**Säcke aus Papier und Plastic**

**Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien**

*Sauber und schön!*

ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG.  
4852 ROTHRIST

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG.  
 Buchdruckerei zur Proschau  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Barkredite**  
**30% billiger**

Jetzt lohnt es sich auch für Sie.  
 Wir garantieren volle Diskretion.  
 Bereits 387136 Kredite ausbezahlt.

**Bank Prokredit**  
 8023 Zürich, Löwenstr. 52  
 Tel. 051/264750  
 1701 Fribourg, r. Banque 1  
 Tel. 037/26431

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_

**NATIONAL-REBUILT**

neueste Modelle

**Buchungsautomaten**  
 3-25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext

**Analysier- und Schaltermaschinen**  
 Hotel-Gäste-Buchhaltung, Kl. 42

**Fakturierautomaten**  
 elektronisch rechnend

**Spezialmaschinen für Industrie, Handel und Gewerbe**

Organisation durch Fachleute  
 Garantie und Service

**REBUMA SUTER AG**  
 Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich.  
 Telefon 33 66 36

Er braucht eine Victor

**Fr. 655.-**

So wenig kostet die VICTOR-Champion, die solche Zehlenberge wegräumt. Schnell, ruhig, sicher. Elektrisch, unter Null rechnend. Unglaublich vielseitig, verblüffend einfach. Nahezu 3 Millionen VICTOR-Addier- und Rechenmaschinen haben sich bisher weltweit bewährt. 10 weitere VICTOR-Modelle, auch für Multiplikation und Division (beide natürlich vollautomatisch). Für jede Arbeit die richtige Maschine — VICTOR ist die Büromaschine nach Masee.

**VICTOR**

**Direma** Generalvertretung für die Schweiz:  
 DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG,  
 Rattelsstr. 20, 8045 Zürich, Tel. 051/35 73 73

Verkauf durch die führenden Bürofachgeschäfte

Mit grossem Einschlag zu verkaufen

3 neuwertige

**Getränkeautomaten**

für Heiss- und Kaltgetränke

Kaffee, Tee, Schokolade, Ovomaltine, Suppen usw.

Postfach 179, 8042 Zürich

Im Gebiet des oberen Zürichsees im Bezirk See werden verkauft:

**30 000 m<sup>2</sup> Industrieland**

erschlossen, 160 x 190 m, sehr gute Lage und Zufahrt, evtl. Geleiseanschluss.

Ermsthaftige und kapitalkräftige Interessenten erhalten nähere Auskunft durch Chiffre SHAB 130 092 bei Publicitas AG., 3001 Bern.

**WAS IST SV**

ALTER SALDO	KONTROLLZAHL
<del>1,452,70*</del>	<del>2,904,20</del>
123,15*	369,45

**FÜR ELEKTRONISCHES BUCHEN, RECHNEN UND SCHREIBEN**

FACHBERATUNG

**bog**

**BINGGELI + CIE, AG.**  
 SCHWARZTORSTRASSE 71  
 3000 - BERN  
 TELEFON 031 - 45 95 77

ZUERICH - BASEL - LAUSANNE

**WANDERER**



# Ransomes

Motor Triple  
der englische Mäher  
mit Schweizer Motor

Schnittleistung 12 000 m<sup>2</sup> Std.  
Schnittbreite 218 cm  
Alle drei Schneidaggregate vom Führersitz aus einzeln bedienbar  
Sehr manövrierfähig – Wendekreis 61 cm  
Dank grossdimensionierten Niederdruck-Ballenreifen keine Spuren im Gras  
Stressengängig, Geschwindigkeit 10,5 km/h  
Zweizylinder-Viertakt-Benzinmotor 12 PS M. A. G.  
Motoscoche – Schweizer Fabrikat mit Servicestellen in jeder grösseren Ortschaft  
Spezial-Schalldämpfer – besonders ruhiger Lauf. Elektrischer Starter

Unser Motor Triple wird Sie bei einer praktischen Vorführung auf Ihrem Rasen  
mehr überzeugen als alle Worte!



Generelvertretung für die Schweiz:  
8600 Dübendorf, Zürichstrasse 94,  
beim Sonnental, Tel. (051) 85 11 11.  
eigene Werkstätte und Ersatzteillager

## Continentale Linoleum-Union, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Mai 1967, 11 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich

**Tagesordnung:**

- Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1966.  
Bericht der Kontrollstelle.  
Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen.

Der gedruckte Jahresbericht nebst Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes stehen vom 8. Mai 1967 an am Sitze der Gesellschaft, sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und ihren Niederlassungen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 8. bis 16. Mai 1967 bei genannten Stellen gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden.

Zürich, im April 1967

Der Verwaltungsrat

## Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz) Giubiasco

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Mai 1967, 11.30 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4. Stock), Zürich

**Tagesordnung:**

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 1966, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung der Organe der Gesellschaft
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
- Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1966, sowie der Rechnungsrevisorenbericht sind vom 8. Mai 1967 an im Bureau der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können ihre Stimmkarte in der Zeit vom 8. bis 16. Mai 1967 gegen Hinterlegung der Aktien bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und Locarno,  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Giubiasco, im April 1967

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1967 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1966 Fr. 30.- brutto pro Aktie. Nach Abzug der eidg. Verrechnungssteuer von 30% kann der Coupon Nr. 1 mit

Fr. 21.- netto

pro Aktie bei folgenden Stellen eingelöst werden:

- am Sitz der Gesellschaft
- beim Schweizerischen Bankverein
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt
- bei der Schaffhauser Kantonalbank
- und sämtlichen Niederlassungen dieser Institute

Neuhausen am Rheinfall, 2. Mai 1967

Der Verwaltungsrat

## NEON-LICHT AG

Überall

bekannt für:  
gediegene und werbewirksame  
Lichtreklamen, Neonschriften, Trans-  
parente, Dekorative Eingangs- und  
Innenbeleuchtungen.  
Beratung und Offerten kostenlos  
Hauptsitz: 8049 Zürich  
Limmattalstr. 340 Tel.: 051/56 84 44

Filialen in: Basel, Bern, Biel, Chur, Ebikon-Luzern, Genève, Lausanne, Locarno,  
Lugano, Rohr-Aarau, St. Gallen, Sion

## Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

Emprunt 3% de Fr. 1 500 000.- de 1954  
8<sup>e</sup> amortissement de Fr. 40 000.- au 30 Juin 1967

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 40 obligations de Fr. 1000.- à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, 28 avril 1967

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

## SEVA 170

Lotteriegewinnenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern  
Domizil: Mühlematzstrasse 68, Bern  
Tel. (031) 45 44 36 Postbeck 30-10026

2. Mai 1967

### Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 170 SEVA-Lotterie, die am 2. Mai 1967 in Moutier stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.- Nr.	129758				
2 Treffer von Fr. 20 000.- Nrn.	123161	141598			
3 Treffer von Fr. 10 000.- Nrn.	122976	139565	266664		
10 Treffer von Fr. 1000.- Nrn.	131990	136425	146058	150299	159934
	222707	223346	228117	250555	257203
20 Treffer von Fr. 500.- Nrn.	122001	125076	125567	128877	143533
	144064	171574	178174	181006	187013
	213751	232758	235616	242205	247494
	248807	265402	271763	275325	279113
160 Treffer von Fr. 100.-					
Alle Lose mit den Endzahlen:	0496	0720	1682	1957	3835
	3952	4008	7198	7506	9974
800 Treffer von Fr. 25.-					
Alle Lose mit den Endzahlen:	118	185	215	713	959
1600 Treffer von Fr. 10.-					
Alle Lose mit der Endzahl:	11				
32 000 Treffer von Fr. 5.-					
Alle Lose mit den Endzahlen:	2	und	6		

Die Treffer werden vom 3. Mai 1967 bis 3. November 1967 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.- und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlematzstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.- können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 171. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.- erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegewinnenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gut sehende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 3. November 1967 nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 3. November 1967

### Nächste Ziehung am 29. Juni in Zäziwil

Haupttreffer	1 x 200 000.- = 200 000.-
1 x 200 000.-	1 x 50 000.- = 50 000.-
1 x 50 000.-	1 x 10 000.- = 10 000.-
1 x 10 000.-	10 x 1000.- = 10 000.-
	20 x 500.- = 10 000.-
	100 x 100.- = 10 000.-
Lospreis Fr. 5.- und Porto 50 Rp.	400 x 20.- = 8 000.-
SEVA, 3001 BERN	1000 x 10.- = 10 000.-
Mühlematzstrasse 68	40 000 x 5.- = 200 000.-
Postcheckkonto 30-10026	41 533 Treffer
	508 000.-



# VERON, GRAUER A.G.

Genf - Basel - Bellegarde - Lyon - Zürich - St. Gallen

Direkte ferry-boats-Sammelwagen

## LONDON—GENF und LONDON—BASEL

Agent: CONTINENTAL EXPRESS Ltd., Green Arbour House LONDON EC 4  
und in den Hauptprovinzstädten



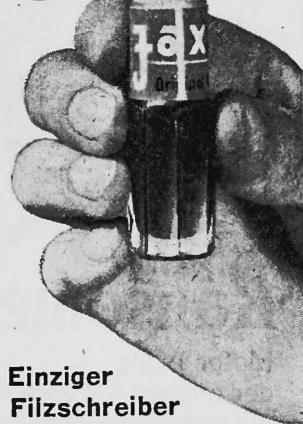
# INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05



# Jax n°1



## Einziger Filzschreiber in Flaschenform mit Ventilverschluss

Ähnliche Filzschreiber enthalten tintengetränkte Watte, die in ständigem Kontakt mit dem Schreibfilz steht. Die Watte beansprucht 2/3 des Flascheninhaltes. Bei unverschlossener Flasche oder schlecht schliessender Schutzkappe verdunstet die Tinte.

Jax Nr. 1 mit Ventilverschluss kennt diese Nachteile nicht.

1. Das Ventil gestattet die Verwendung von flüssiger Tinte. Deshalb dreifache Schreibdauer.
2. Kein Eintrocknen mehr, weil das Federventil bei Nichtgebrauch die Tinte vom Filz hermetisch abschliesst; auch bei unverschlossener Flasche.



3 km Schrift enthält flüssige Tinte, und nicht nur tintengetränkte Watte. Jax schreibt deshalb dreimal länger als ähnliche Produkte.

Trocknet sofort, wasserfest, höchstmögliche Lichtbeständigkeit, giffrei (wichtig für Lebensmittel), säurebeständig.

Die auswechselbare Filzspitze Jax muss nicht halbvoll weggeworfen werden, wegen vorzeitiger Abnutzung des Schreibfilzes bei Beschriftung reiner Oberflächen (Kisten usw.).

Verleible Schriftbreite von 1 bis 6 mm, je nach Handhabung des vierkantigen, meisselförmigen Schreibfilzes.

15 leuchtende Farben:  
schwarz, grau, rot, rose, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.  
Fluoreszierend: rot, orange, gelb, grün.

## Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

- |   |          |
|---|----------|
| Dutzendpackung  | Fr. 21.- |
| Fluoreszierende Farben  | Fr. 2.75 |
| 8er-Sortiment, solides Arbeitssetul                           | Fr. 17.- |
| 4er-Sortiment, solides Arbeitssetul                           | Fr. 9.70 |
| Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt nur in schwarz, rot und blau | Fr. 3.50 |



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekoreure, Graphiker, Architekten usw.

Verkauf durch Ihren Papeteristen  
Generelvertretung: Sigrist + Scheub, Morges

Das Warten hat sich gelohnt — jetzt ist sie da:

## Wanderer Conti

der erste elektronische Tischrechner mit Kontrollstreifen.



Wanderer-conti ist die wirklich revolutionäre Tischrechenmaschine: Sie vereint die Erfahrung mechanischer Maschinen mit den neuesten Errungenschaften angewandter Elektronik. Zu Recht nannte die «Frankfurter Allgemeine» diesen sensationellen Elektronenrechner «Kleinst-Computer für jedermann». Wanderer-conti — der erste elektronische Tischrechner der Welt, mit Kontrollstreifen — das ist eine ganz neue Klasse: Rechen-

nen mit kontrollierter Sicherheit. Schnell, sicher, vielseitig im Einsatz, verblüffend geräuscharm, das sind wesentliche Merkmale der Wanderer-conti. Und die Conti ist handlich, formschön und betriebs-sicher.

Darum ist die CONTI überlegen: Rechnen, Kontrollieren, Drucken in einem Arbeitsgang — in Sekundenbruchteilen. Grosse Speichermöglichkeit dank variablen Magnetkern-Speicherwerken: 14stellig für

alle Operationen, 28stellig für Resultate. Vollendete Komma-Automatik, Prozent- und Promilletasten.

30 Jahre Erfahrung in Büro-Organisation



Zürich: Seminarstrasse 28  
Bern: Junkergasse 41  
Genf: 32, rue des Noirettes

Wanderer-conti — Kleinst-Computer für jedermann!

Rechenprobleme? Sie sollten unbedingt die Conti im Einsatz sehen. Sie sollten sie testen — ganz unverbindlich — während einiger Tage. Verlangen Sie eine Demonstration mit diesem Bon.

## BON für

- vollständige Dokumentation
- unverbindliche Demonstration
- Gratistest

Firma: \_\_\_\_\_  
Einsenden an:  
René Faigle AG, Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Tel. 051 26 67 26

